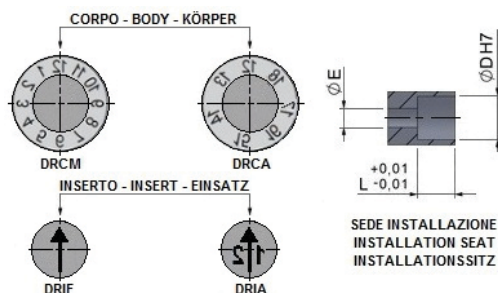


DATARIO
DATE STAMP
DATUMSTEMPEL

EDA

Acciaio: *Temprato (HRC 50-52) e rettificato*
Steel: *Hardened (HRC 50-52) and ground*
Stahl: *Gehärtet (HRC 50-52) und geschliffen*



Specifiche: L'inserto centrale può essere fornito con la sola freccia oppure con la freccia e l'anno. Il corpo esterno può riportare l'indicazione dell'anno o del mese (o del giorno a richiesta).
 L'inserto centrale può essere orientato agendo sulla freccia frontale o dall'asola presente nella parte posteriore.

Specification: The central insert can be supplied with only the arrow or with the arrow and the year. The outer body can list the year or the month (or day on request). The center insert can be oriented using the frontal arrow or the slot on the back.

Spezifikationen: Der mittlere Einsatz kann nur mit Pfeil oder mit Pfeil und Jahr geliefert werden. Das externe Gehäuse kann mit Jahr oder Monat (oder Tag) beschriftet werden. Der mittlere Einsatz kann über den Pfeil von vorne oder über das Langloch im hinteren Bereich ausgerichtet werden.

| COD. | D | E | L |
|------|----|-----|----|
| D6 | 6 | 3 | 8 |
| D8 | 8 | 3,5 | 10 |
| D10 | 10 | 4,5 | 12 |
| D16 | 16 | 7 | 14 |
| D20 | 20 | 10 | 16 |

Descrizione articoli - Description articles - Beschreibung artikel (D6 - D8 - D10 - D16 - D20)

| | | |
|--|---|--|
| Datario anni - freccia neutra Years date stamp - neutral arrow Jahr Datumstempel - Neutral Pfeil | Ricambio corpo - anno Replace body - year Ersatzteil Körper - Jahr | Ricambio inserto - freccia Replace insert - arrow Ersatzteil Einsatz - Pfeil |
| Datario mesi - anno Months - years date stamp Monat - Jahr Datumstempel | Ricambio corpo - mesi Replace body - months Ersatzteil Körper - Monat | |
| Datario mesi - freccia neutra Months date stamp - neutral arrow Monat Datumstempel - Neutral Pfeil | Ricambio inserto - anno Replace insert - year Ersatzteil Einsatz - Jahr | |

Esempio di ordinativo: Codice **Order example:** Code **Bestellbeispiel:** Code



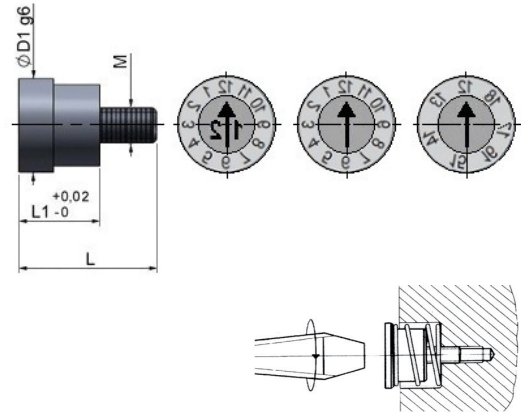
DATARIO A MONTAGGIO E SMONTAGGIO RAPIDO (SISTEMA BREVETTATO)

DATE STAMP (PATENTED SYSTEM)

DATUMSTEMPEL (PATENTIERTE)

EDA-B

Acciaio: UNI X 41 Cr 13 Ku (W Nr 1.2083)
Steel: UNI X 41 Cr 13 Ku (W Nr 1.2083)
Stahl: UNI X 41 Cr 13 Ku (W Nr 1.2083)



- Specifiche:** Praticità di montaggio e smontaggio (la sede non necessita di foro passante)
Specification: Easy to assemble and disassemble (the seat does not require a through hole)
Spezifikationen: Einfache Montage und Demontage (der Sitz benötigt kein durchgehendes Loch)

Datario completo - Complete date stamp - Kompletter Datumstempel

| D1 | | | M | L1 | L |
|---|---------------------------------|-------------------------------|-----|----|----|
| MESI - FRECCIA - ANNO | MESI - FRECCIA | ANNI - FRECCIA | | | |
| MONTHS - ARROW - YEAR MONAT - PFEIL - JAHR | MONTHS - ARROW MONAT - PFEIL | YEARS - ARROW JAHR - PFEIL | | | |
| 6 | 6 | 6 | 2,5 | 7 | 10 |
| 8 | 8 | 8 | 3 | 8 | 12 |
| 10 | 10 | 10 | 3 | 10 | 14 |
| 12 | 12 | 12 | 4 | 10 | 14 |
| 16 | 16 | 16 | 4 | 10 | 14 |

Ricambio corpo per EDA-B - Body spare part for EDA-B - Ersatzteil Körper für EDA-B

| D1 | |
|-----------------------|---------------------|
| MESI - MONTHS - MONAT | ANNI - YEARS - JAHR |
| 6 | 6 |
| 8 | 8 |
| 10 | 10 |
| 12 | 12 |
| 16 | 16 |

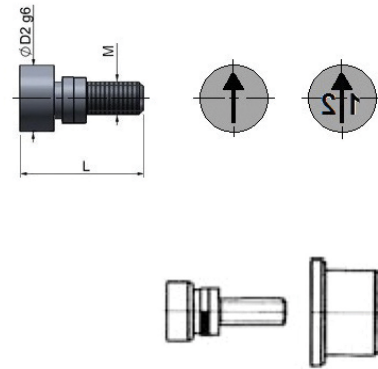
Esempio di ordinativo: D1 **Order example:** D1 **Bestellbeispiel:** D1

DATARIO A MONTAGGIO E SMONTAGGIO RAPIDO (SISTEMA BREVETTATO)

DATE STAMP (PATENTED SYSTEM)

DATUMSTEMPEL (PATENTIERT)

EDA-B



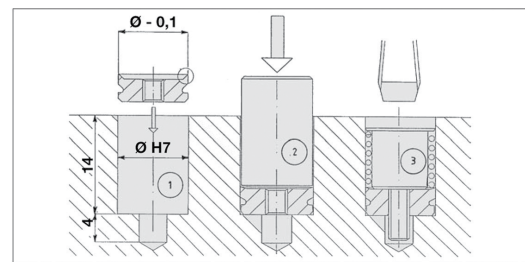
Inserto intercambiabile per EDA-B - Interchangeable insert for EDA-B - Austauschbarer Einsatz für EDA-B

| D1 | | D2 | M | L |
|------------------------------|--|-----|-----|----|
| FRECCIA | FRECCIA - ANNO | | | |
| <i>ARROW</i> <i>PFEIL</i> | <i>YEARS - ARROW</i> <i>MONAT - PFEIL</i> | | | |
| 6 | 6 | 3,8 | 2,5 | 10 |
| 8 | 8 | 5 | 3 | 12 |
| 10 | 10 | 6 | 3 | 14 |
| 12 | 12 | 7 | 4 | 14 |
| 16 | 16 | 9 | 4 | 14 |

GHIERA FILETTATA PER EDA-B (UTILIZZABILE PER DATARIO Ø10-12-16)

THREADED RING NUT FOR EDA-B (CAN BE USED FOR DATE STAMP Ø10-12-16)

GEWINDEUTMUTTER FÜR EDA-B (VERWENDBAR FÜR DATUMSTEMPEL Ø10-12-16)



Sistema per montaggio datario EDA-B in dotazione al datario completo: Eseguire la sede del diametro desiderato profonda 14mm con un foro di scarico, profondo almeno 4mm, per contenere la parte finale del filetto. N.B.: per il datario EDA-B Ø10 il diametro dello scarico è 3,5mm, mentre per i datari EDA-B Ø12 ed EDA-B Ø16 è 4,5mm. Inserire la ghiera filettata orientando il bordino ricalcabile verso l'alto. Inserire un punzone dello stesso diametro per completare la ricalcatura. Inserire il datario avvitandolo con il cacciavite, agendo sulla freccia.

Assembly system for EDA-B date stamp supplied with complete date stamp: Make a seat with the desired diameter, 14 mm deep, with a hole (at least 4 mm deep) to hold the end part of the thread. Note: for the EDA-B Ø10 date stamp, the hole diameter is 3,5 mm; whereas it is 4,5 mm for the EDA-B Ø12 and EDA-B Ø16 date stamps. Insert the threaded nut with the clinchable edge facing up. Insert a punch of the same diameter to complete the clinch. Insert the date stamp and tighten it with a screwdriver on the arrow.

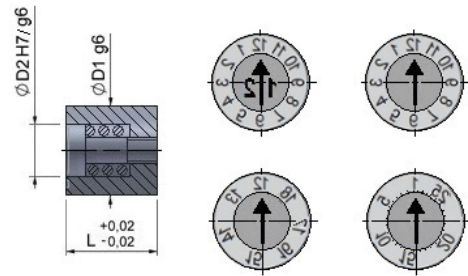
Montagesystem für Stempel EDA-B (mit komplettem Stempelsatz mitgeliefert): Den Sitz mit dem gewünschten Durchmesser und einer Tiefe von 14 mm mit Auslaufbohrung (mindestens 4 mm tief) ausführen, um das Endteil des Gewindes aufzunehmen. Anm.: Für den Datumstempel EDA-B Ø10 beträgt der Auslaufdurchmesser 3,5 mm, für die Datumstempel EDA-B Ø12 und EDA-B Ø16 beträgt er 4,5 mm. Die Gewindenumutter einsetzen, mit dem stauchbaren Rand nach oben. Einen Stempel mit gleichem Durchmesser einsetzen, um den Stauchvorgang zu beenden. Den Datumstempel mit einem Schraubendreher einsetzen (auf den Pfeil ansetzen).

Esempio di ordinativo: D1 Order example: D1 Bestellbeispiel: D1

DATARIO A VITE
SCREW DATE STAMP
SCHRAUBEN DATUMSTEMPEL

EDA-C

Acciaio: *Temprati (HRC 50-52) e rettificati*
Steel: *Hardened (HRC 50-52) and ground*
Stahl: *Gehärtet (HRC 50-52) und geschliffen*



Specifiche: L'inserto centrale può essere fornito con la sola freccia oppure con la freccia e l'anno. Il corpo esterno può riportare l'indicazione dell'anno, del mese o del giorno. L'inserto centrale può essere orientato agendo sulla freccia, avvitata al corpo esterno.

Specification: The central insert can be supplied with only the arrow or with the arrow and the year. The outer body can list the year, the month or the day. The center insert can be oriented using the arrow, screwed on the outer body.

Spezifikationen: Der mittlere Einsatz kann nur mit Pfeil oder mit Pfeil und Jahr geliefert werden. Das externe Gehäuse kann mit Jahr oder Monat oder Tag. Der mittlere Einsatz kann über den schraubten Pfeil auf das externe Gehäuse ausgerichtet werden.

Datario completo - Complete date stamp - Kompletter Datumstempel

| D1 | | | | L | D2 |
|---|---------------------------------|-------------------------------|------------------------------|----|-----|
| MESI - FRECCIA - ANNO | MESI - FRECCIA | ANNI - FRECCIA | GIORNI - FRECCIA | | |
| MONTHS - ARROW - YEAR MONAT - PFEIL - JAHR | MONTHS - ARROW MONAT - PFEIL | YEARS - ARROW JAHR - PFEIL | DAYS - ARROW TAGE - PFEIL | | |
| 4 | 4 | 4 | 4 | 8 | 2,2 |
| 5 | 5 | 5 | 5 | 8 | 3,1 |
| 6 | 6 | 6 | 6 | 8 | 3,1 |
| 8 | 8 | 8 | 8 | 10 | 4,4 |
| 10 | 10 | 10 | 10 | 12 | 5,2 |
| 12 | 12 | 12 | 12 | 14 | 6,2 |
| 16 | 16 | 16 | 16 | 14 | 8,2 |
| 20 | 20 | 20 | 20 | 16 | 11 |

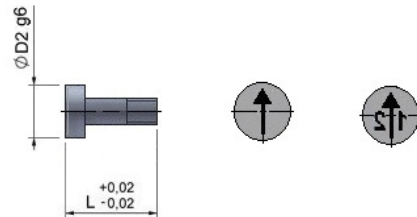
Ricambio corpo per EDA-C - Body spare part for EDA-C - Ersatzteil Körper für EDA-C

| D1 | | | L |
|---------------|-----------------|--------------|----|
| ANNI | MONTH | GIORNI | |
| YEARS JAHR | MONTHS MONAT | DAYS TAGE | |
| 4 | 4 | 4 | 8 |
| 5 | 5 | 5 | 8 |
| 6 | 6 | 6 | 8 |
| 8 | 8 | 8 | 10 |
| 10 | 10 | 10 | 12 |
| 12 | 12 | 12 | 14 |
| 16 | 16 | 16 | 14 |
| 20 | 20 | 20 | 16 |

Esempio di ordinativo: D1 **Order example:** D1 **Bestellbeispiel:** D1

DATARIO A VITE
SCREW DATE STAMP
SCHRAUBEN DATUMSTEMPEL

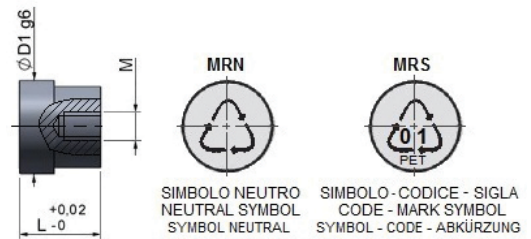
NEW
EDA-C



Inserto intercambiabile per EDA-C - Interchangeable insert for EDA-C - Austauschbarer Einsatz für EDA-C

| D1 | | L | D2 |
|---------|---------------|----|-----|
| FRECCIA | FRECCIA ANNO | | |
| ARROW | YEARS - ARROW | | |
| PFEIL | JAHR - PFEIL | | |
| 4 | 4 | 8 | 2,2 |
| 5 | 5 | 8 | 3,1 |
| 6 | 6 | 8 | 3,1 |
| 8 | 8 | 10 | 4,4 |
| 10 | 10 | 12 | 5,2 |
| 12 | 12 | 14 | 6,2 |
| 16 | 16 | 14 | 8,2 |
| 20 | 20 | 16 | 11 |

Esempio di ordinativo: D1 Order example: D1 Bestellbeispiel: D1



Specifiche: Simbologia unificata DIN 6120 ed alla sigla normalizzata ISO 1043-1

Specification: Unified DIN 6120 symbols and standardized ISO 1043-1 abbreviation

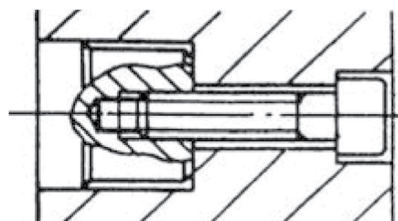
Spezifikationen: Einheitliche Symbole nach DIN 6120 und Einheitszeichen nach ISO 1043-1

SIGLA - ABBREVIATION - ABRITÜRZUNG

| | | |
|----|-------|--|
| 01 | PET | POLIETILENTEREFTALATO - POLYETHYLENTEREPHTHALATE - POLYETHYLENTEREPHTHALAT |
| 02 | PE-HD | POLIETILENE ALTA DENSITÀ - HIGHT DENSITY POLYETHYLENE - POLYETHYLEN HOHER DICHT |
| 03 | PVC | POLIVINILCLORURO - POLYVINYLCHLORIDE - POLYVINYLCHLORID |
| 04 | PE-LD | POLIETILENE BASSA DENSITÀ - LOW DENSITY POLYETHYLENE - POLYETHYLEN NIEDRIGER DICHT |
| 05 | PP | POLIPROPILENE - POLYPROPYLENE - POLYPROPYLEN |
| 06 | PS | POLISTIROLO - POLYSTYRENE - POLYSTYROL |

| COD. | D1 | M | L |
|------|----|---|----|
| D10 | 10 | 4 | 12 |
| D16 | 16 | 6 | 14 |
| D20 | 20 | 8 | 16 |

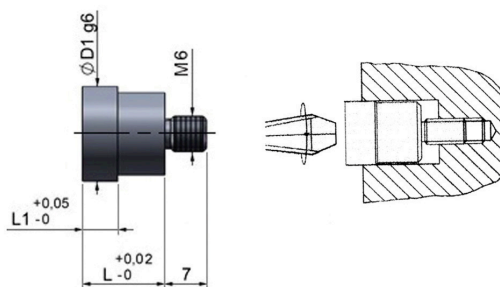
Esempio di ordinativo: Codice x Sigla **Order example:** Code x abbreviation **Bestellbeispiel:** Code x Abkürzung



Fissaggio mediante vite posteriore
 Fasten using rear screw
 Befestigung durch hinterer Schraube

MARCHIO DI RICICLAGGIO - MODELLO PER FISSAGGIO ANTERIORE
 RECYCLING MARK - MODEL FOR FRONT FIXING
 RECYCLINGSTEMPELSMODEL ZUR VORNE BEFESTIGUNG

EMR-B



Specifiche: Con sistema di posizionamento marchio

Specification: With mark positioning system

Spezifikationen: Mit Positioniersystem des Stempels

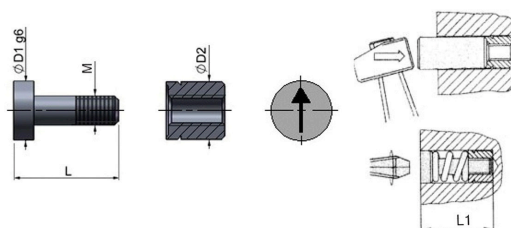
| D1 | L2 | L1 |
|----|----|----|
| 10 | 12 | 5 |
| 16 | 14 | 6 |
| 20 | 16 | 6 |

Esempio di ordinativo: D1 **Order example:** D1 **Bestellbeispiel:** D1

INSERTO INDICATORE
 ARROW INSERT
 PFEILEINSATZ

EII

Acciaio: UNI X 41 Cr 13 Ku (W Nr 1.2083)
Steel: UNI X 41 Cr 13 Ku (W Nr 1.2083)
Stahl: UNI X 41 Cr 13 Ku (W Nr 1.2083)



Procedimento: Eseguire la sede a disegno. Inserire la ghiera filettata orientando il bordino ricalcabile verso l'alto. Inserire un punzone dello stesso diametro per completare la ricalcatura. Inserire la molla ed avvitare l'inserto con il cacciavite, agendo sulla freccia.

Procedure: Execute the seat shown on the drawing. Insert the threaded nut with the clinchable edge facing up. Insert punch of the same diameter to complete the clinch. Insert the spring and screw in the insert using a screwdriver on the arrow.

Vorgehensweise: Den Sitz nach Zeichnung ausführen. Die Gewindenummutter einsetzen, dabei muss der stauchbare Rand nach oben zeigen. Einen Stempel mit gleichem Durchmesser einsetzen, um den Stauchvorgang zu beenden. Die Feder einsetzen und den Einsatz mit dem Schraubendreher festschrauben (auf den Pfeil ansetzen).

| D1 | D2 | M | L | L1 |
|----|-----|----------|----|----|
| 8 | 7.9 | 4 x 0,35 | 14 | 14 |

Esempio di ordinativo: D1 **Order example:** D1 **Bestellbeispiel:** D